

Die Heimatkirche

Glaube und Kultur in Schlesien / Wiara i kultura na Śląsku

Nr. 3 (2019) 153



JUNGE MENSCHEN BRAUCHEN HALT UND SUCHEN EINEN SINN FÜR IHR LEBEN. GOTT BIETET HALT WIE SINN AN UND WILL DIE JUGENDLICHEN FINDEN. WERDEN SICH BEIDE BEGEGNEN?

MŁODZIEŻ POTRZEBUJE OPARCIA I POSZUKUJE SENSU ŻYCIA. BÓG PROONUJE OPARCIE ORAZ SENS, I PRAGNIE ODNALEŹĆ MŁODEGO CZŁOWIEKA. CZY DOJDZIE DO SPOTKANIA?



DER CHRIST SOLLTE SEINEN GLAUBEN KENNEN WIE DER IT-SPEZIALIST DAS BETRIEBSSYSTEM EINES COMPUTERS. OHNE DEM IST ER NICHT IM STANDE ZU FUNKTIONIEREN.

CHRZEŚCIJANIN POWINIEN ZNAĆ SWOJĄ WIARĘ TAK, JAK INFORMATYK SYSTEM OPERACYJNY KOMPUTERA. BEZ TEGO NIE JEST W STANIE FUNKCJONOWAĆ.



DIE BILDUNG IST DIE TREIBENDE KRAFT EINER GESELLSCHAFT. SIE HILFT DAS LEBEN VERNÜNFTIG ZU GESTALTEN. IN OBERSCHLESIE WIRKTEN BIS 1925 DIE LEHRERSEMINARE. EIN KONZEPT MIT ERFOLG.

WYKSZTAŁCENIE JEST SIŁĄ NAPĘDOWĄ SPOŁECZEŃSTWA. POMAGA ONO W ROZSĄDNYM KSZTAŁTOWANIU ŻYCIA. NA GÓRNYM ŚLĄSKU DO 1925 R. DZIAŁAŁY SEMINARIA NAUCZYCIELSKIE. BYŁA TO KONCEPCJA Z SUKCESEM.

Christus lebt und er will, dass du lebendig bist!

Chrystus żyje i chce, abyś żył!



Foto: Archiv

An die jungen Menschen und das ganze Volk Gottes richtete Papst Franziskus am 25. März 2019 sein Apostolisches Schreiben unter dem Titel: *Christus vivit* – Christus lebt! Der Jugend gehört die Zukunft und die Zukunft hängt von der Jugend ab. Die Kirche führt die jungen Menschen in die Zukunft und die Jugend garantiert der Kirche ihr zukünftiges Bestehen in der Gesellschaft. Die innere Kraft und Dynamik eines Leben aus dem Glauben ist Gott selbst. Er überlässt jedoch dem Menschen die Entscheidungsfreiheit ihn anzunehmen oder abzulehnen. Zu einer Entscheidung für Gott und ein Leben in der Gemeinschaft der Kirche will Papst Franziskus den jungen Menschen verhelfen. In die Zukunft geht man in der Gegenwart und daher gilt es sie bewusst zu gestalten. Mit seinen Worten wird auch unsere schlesische Jugend angesprochen.

Do ludzi młodych i do całego ludu Bożego zwraca się Papież Franciszek swoim Listem Apostolskim z dnia 25 marca 2019 r. zatytułowanym: *Christus vivit* – Chrystus żyje! Do młodzieży należy przyszłość, lecz przyszłość zależy od ludzi młodych. Kościół prowadzi młodego człowieka w przyszłość, lecz młodzież gwarantuje Kościołowi przyszłościowe trwanie w społeczeństwie. Wewnętrzna siła i dynamiką życia z wiary jest sam Bóg. On pozostawia człowiekowi wolność wyboru życia



Foto: Archiv

z Bogiem bądź bez Niego. Papież pragnie pomóc młodym ludziom w opowiedzeniu się za Bogiem i życiem w społeczności Kościoła. Ku przyszłości idzie się dzień po dniu, a każdy z nich należy odpowiednio kształtować. Słowa Papieża skierowane są także do naszej śląskiej młodzieży.

Sich in Jesus wiederfinden

Jesus schenkt euch jungen Menschen nicht von ferne oder von außen her Licht. Sein Licht geht von seiner eigenen Jugend aus, die er mit euch teilt. Es ist sehr wichtig, den jungen Jesus zu betrachten, wie ihn uns die Evangelien schildern, weil er wirklich einer von euch war und wir an ihm viele Aspekte des jugendlichen Herzens ablesen können: Jesus hatte ein bedingungsloses Vertrauen in den Vater, er hat die Freundschaft mit seinen Jüngern gepflegt und ist ihnen selbst in Momenten der Krise treu geblieben. Er hatte tiefes Mitleid mit den Schwächsten, insbesondere mit den Armen, den Kranken, den Sündern und den Ausgeschlossenen. Er besaß den Mut, sich den religiösen und politischen Autoritäten seiner Zeit entgegenzustellen; er hat die Erfahrung gemacht, unverstanden und ausgestoßen zu sein; er hat die Angst angesichts des Leidens erfahren und die Schwäche bei der Passion erlebt; er hat seinen Blick auf die Zukunft gerichtet und sich den sicheren Händen des Vaters und der Kraft des Heiligen Geistes anvertraut. In Jesus können sich alle jungen Menschen wiederfinden.

Odnaleźć siebie w Jezusie

Jezus nie oświeca was, młodych, z daleka lub z zewnątrz, ale wychodząc od swojej młodości, którą z wami dzieli. Bardzo ważne jest kontemplowanie młodego Jezusa, którego ukazują nam Ewangelie, ponieważ On był naprawdę jednym z was, i w Nim

można rozpoznać wiele przymiotów charakterystycznych dla młodych serc. Widzimy to na przykład w następujących cechach: Jezus miał bezwarunkową ufność do Ojca, dbał o przyjaźń ze swoimi uczniami, a nawet w chwilach kryzysu pozostał jej wierny. Okazał głębokie współczucie dla najstarszych, szczególnie ubogich, chorych, grzeszników i wykluczonych. Miał odwagę zmierzyć się z władzami religijnymi i politycznymi swoich czasów; doświadczył poczucia niezrozumienia i odrzucenia; doświadczył lęku w obliczu cierpienia i znał słabość Męki; skierował wzrok ku przyszłości, powierając się pewnym ręką Ojca i mocy Ducha Świętego. W Jezusie wszyscy młodzi mogą odnaleźć siebie.



Foto: Archiv

In der Kirche jung zu sein

Jung zu sein ist weniger eine Frage des Alters, als vielmehr ein Zustand des Herzens. Eine alte Institution wie die Kirche kann sich also erneuern und in verschiedenen Phasen ihrer langen Geschichte wieder jung werden. Bitten wir den Herrn, er möge die Kirche von denen befreien, die sie alt machen, sie auf die Vergangenheit festnageln, bremsen und unbeweglich machen wollen. Bitten wir auch, dass er die Kirche von einer anderen Versuchung befreie: zu glauben, dass sie jung ist, wenn sie auf

alles eingeht, was die Welt ihr anbietet; zu glauben, dass sie sich erneuert, wenn sie ihre Botschaft verbirgt und sich den anderen anpasst. Nein. Sie ist jung, wenn sie sie selbst ist und wenn sie die immer neue Kraft des Wortes Gottes, der Eucharistie, der Gegenwart Christi und der Kraft seines Geistes jeden Tag empfängt. Sie ist jung, wenn sie fähig ist, immer wieder zu ihrer Quelle zurückzukehren.

Być młodym w Kościele

Bycie młodym jest nie tyle okresem życia, ile stanem serca. Dlatego też instytucja tak wiekowa jak Kościół może się odnawiać i stawać młodą na różnych etapach swojej długiej historii. Prośmy Pana, aby uwolnił Kościół od tych, którzy chcą go postarzyć, zakotwiczyć w przeszłości, zatrzymać, unieruchomić. Prośmy Go też, aby uwolnił go od innej pokusy: uwierzenia, że jest młody, bo godzi się na wszystko, co oferuje mu świat, wierząc, że w ten sposób się odnawia, ponieważ ukrywa swoje orędzie i wtapia się w otoczenie. Nie. Jest młody, kiedy jest sobą, gdy otrzymuje coraz to nowe siły płynące ze słowa Bożego, z Eucharystii, z obecności Chrystusa każdego dnia. Jest młody, kiedy potrafi powracać do swojego źródła.



Foto: Archiv

Gott liebt dich

Zuerst möchte ich jedem die erste Wahrheit sagen: „Gott liebt dich.“ Wenn du das schon mal gehört hast, egal, ich möchte dich daran erinnern: Gott liebt dich. Zweifle nie daran, egal, was dir im Leben passiert. Egal in welcher Lebenslage du dich befindest, du bist unendlich geliebt. Dies ist eine Liebe, »die sich nicht aufdrängt und die nicht erdrückt, sie grenzt nicht aus, sie

bringt nicht zum Schweigen und schweigt auch nicht, sie demütigt nicht und unterwirft nicht. Die Liebe des Herrn ist eine alltägliche Liebe, diskret und respektvoll, sie liebt die Freiheit und sie befreit, sie ist eine Liebe, die heilt und erhebt.

Vom Herrn geliebte Jugendliche, wie viel seid ihr doch wert, wenn ihr durch das kostbare Blut Christi erlöst wurdet! Liebe junge Freunde, »ihr habt keinen Preis! Ihr seid keine Ware, die zur Versteigerung da ist! Bitte lasst euch nicht kaufen, lasst euch nicht verführen, lasst euch nicht von den ideologischen Kolonisierungen versklaven, die uns Ideen in die Köpfe setzen, und am Ende werden wir zu Sklaven, abhängig, im Leben gescheitert. Ihr habt keinen Preis: ihr müsst euch das immer wiederholen: ich stehe nicht zum Verkauf, ich habe keinen Preis. Ich bin frei, ich bin frei! Verliebt euch in diese Freiheit, die jene ist, die Jesus anbietet.



Foto: Archiv

Bóg cię kocha

Przede wszystkim chcę powiedzieć wszystkim pierwszą prawdę: „Bóg cię kocha“. Nawet jeśli już to słyszałeś, chcę ci to przypomnieć: Bóg cię kocha. Nigdy w to nie wątp, niezależnie od tego, co ci się przytrafia w życiu. W każdych okolicznościach jesteś nieskończenie miłowany. Jest to miłość, „która nie przytłacza, miłość, która nie marginalizuje ani nie ucisza i nie milczy, miłość, która nie upokarza ani nie zniewala. Jest to miłość Pana, miłość codzienna, dyskretna i respektująca, miłość wolności i dla wolności, miłość, która leczy i uwzniośla.

Młodzi, kochani przez Pana, ile jesteście warci, jeśli zostaliście odkupieni ceną

krwią Chrystusa! Drodzy młodzi, „jesteście bezcenni, nie jesteście towarem na licytacji. Proszę was, nie dajcie się kupić, nie dajcie się zwieść, nie pozwólcie się zniewolić kolonizacjom ideologicznym, które kładą nam do głowy dziwne idee, a w końcu stajemy się niewolnikami, uzależnionymi, tymi, którym nie powiodło się w życiu. Nie macie ceny: musicie to zawsze powtarzać: nie jestem na aukcji, nie mam ceny. Jestem wolny, jestem wolny! Zakochajcie się w tej wolności, którą daje wam Jezus. Spójrz na rozpostarte ramiona ukrzyżowanego Chrystusa, pozwól się zbawiać zawsze na nowo. A kiedy idziesz wyznać swoje grzechy, mocno wierz w Jego miłosierdzie, które cię uwalnia na zawsze od wszelkiej winy. Kontempluj Jego krew przelaną z powodu tak wielkiej miłości i daj się przez nią oczyścić. W ten sposób możesz się nieustannie odradzać na nowo.

Jesus lebt für dich

Aber es gibt eine dritte Wahrheit, die untrennbar mit der vorherigen verbunden ist: Er lebt! Man sollte sich oft daran erinnern, denn wir laufen Gefahr, Jesus Christus nur als gutes Beispiel aus der Vergangenheit, als eine Erinnerung zu sehen, als jemanden, der uns vor zweitausend Jahren gerettet hat. Das würde uns nichts nützen, das würde uns nicht verändern, das würde uns nicht befreien. Er, der uns mit seiner Gnade erfüllt, der uns befreit, der uns verwandelt, der uns heilt und tröstet, ist jemand, der lebt. Es ist der auferstandene Christus, voller übernatürlicher Lebenskraft, bekleidet mit unendlichem Licht. Nur wenn er lebt, kann er in jedem Moment in deinem Leben anwesend sein, um es mit Licht zu füllen. So wird es keine Einsamkeit oder Verlassenheit mehr geben. Auch wenn alle weggehen würden, er würde bleiben, wie er es versprochen hat: »Ich bin mit euch alle Tage bis zum Ende der Welt« (Mt 28,20). Er erfüllt alles mit seiner unsichtbaren Gegenwart, und wo immer du hingehst, wird er auf dich warten. Denn er ist nicht nur gekommen, sondern er kommt und wird auch weiterhin jeden Tag kommen und dich einladen, aufzubrechen zu einem immer neuen Horizont.



Foto: Archiv

Jezus żyje dla Ciebie

Jest jednak trzecia prawda, która jest nieodłączna od poprzedniej: On żyje! Trzeba to często przypominać, ponieważ grozi nam, że będziemy przyjmowali Jezusa Chrystusa tylko jako dobry przykład z przeszłości, jako wspomnienie, jako kogoś, kto nas zbawił dwa tysiące lat temu. To by na nic się nie zdało, zostawiłoby nas takimi samymi, jakimi byliśmy wcześniej, nie wyzwoliłoby nas. Ten, kto napetnia nas swoją łaską, Ten, który nas wyzwala, Ten, który nas przemienia, Ten, który nas leczy i umacnia, to Ktoś, kto żyje. To zmartwychwstały Chrystus, pełen życia nadprzyrodzonego, przyodziany w nieskończone światło. Jeśli On żyje, to naprawdę może być obecny w twoim życiu, w każdej chwili, aby napetnić je światłem. Tak więc nigdy nie będzie więcej samotności ani opuszczenia. Nawet

gdyby wszyscy odeszli, On będzie, tak jak obiecał: „Ja jestem z wami przez wszystkie dni, aż do skończenia świata” (Mt 28, 20). On napetnia wszystko swoją niewidzialną obecnością i gdziekolwiek pójdziesz, będzie na ciebie czekał. Ponieważ On nie tylko przyszedł, ale przychodzi i będzie przychodził każdego dnia, aby zaprosić cię do pójścia w kierunku coraz to nowego horyzontu.

Lebt eure Träume

Liebe junge Menschen, verzichtet nicht auf das Beste an eurer Jugend, beobachtet das Leben nicht von einem Balkon aus. Verwechselt das Glück nicht mit einem Sofa und verbringt nicht euer ganzes Leben vor einem Bildschirm. Gebt auch nicht das traurige Spektakel eines verlassenen Fahrzeugs. Seid nicht wie abgestellte Autos, lasst lieber eure Träume aufblühen und trifft Entscheidungen. Setzt etwas aufs Spiel, auch wenn ihr Fehler machen werdet. Seid nicht bloße Überlebende mit einer narkotisierten Seele und schaut nicht die Welt an, als ob ihr Touristen wärt. Lasst von euch hören! Werft die Ängste, die euch lähmen, über Bord, damit ihr euch nicht in jugendliche Mumien verwandelt. Lebt! Widmet euch dem Besten des Lebens! Öffnet die Käfigtür und fliegt hinaus! Geht bitte nicht schon vorzeitig in den Ruhestand.



Foto: Archiv

Realizujcie wasze marzenia

Młodzi, nie rezygnujcie z tego, co najlepsze w waszej młodości, nie patrzcie na życie z balkonu. Nie mylcie szczęścia z kanapą i nie spędzajcie całego życia przed ekranem. Nie stawajcie się też smutnym widowiskiem porzuconego pojazdu. Nie bądźcie zaparkowanymi autami, ale raczej pozwólcie, by rozkwitły wasze marzenia i podejmujcie decyzje. Ryzykujcie, nawet jeśli popetnicie błędy. Nie żyjcie, byle przeżyć z duszą znieczuloną, i nie patrzcie na świat tak, jakbyście byli turystami. Róbcie raban! Przepędźcie paraliżujące was lęki, byście się nie stali młodymi mumiami. Żyjcie! Weźcie się za to, co w życiu najlepsze! Otwórzcie klatki i wyfruniecie! Proszę was, nie przechodźcie na przedwczesną emeryturę.

Die Lehrerseminare in Oberschlesien – ein Konzept mit Erfolg

Seminaria Nauczycielskie na Górnym Śląsku – koncepcja uwieńczona sukcesem

Die Bildung ist die treibende Kraft einer Gesellschaft. Sie hilft das Leben vernünftig zu gestalten. In Oberschlesien, wie in ganz Preußen, wirkten die evangelischen und katholischen Lehrerseminare. Diese Einrichtungen bildeten Lehrer für die Grundschulen und Kirchenmusiker für den Dienst in der Pfarrgemeinden. Sie wurden zu unterschiedlichen Zeiten gegründet,

entsprechend dem zunehmenden Bildungsbedarf, besonders in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts.

Wykształcenie jest siłą napędową społeczeństwa. Pomaga ono w rozsądnym kształtowaniu życia. Na Górnym Śląsku, jak i w całym państwie pruskim, działały ewangelickie i katolickie Seminaria Nauczycielskie



Lehrerseminar in Oberglogau. Foto: fotopolska.pl



Die Lehrerseminare im westlichen Teil Oberschlesiens.

cielskie. Instytucje te kształciły nauczycieli dla szkół podstawowych oraz muzyków kościelnych dla parafii. Powoływano je do istnienia stosownie do wzrastającego zapotrzebowania na kadrę pedagogiczną, szczególnie w drugiej połowie XIX wieku.

Das Bildungskonzept

Den Unterricht an den Lehrerseminaren regelten entsprechende Erlasse der jeweiligen Seminarleitung. Die Schüler (anfänglich nur Jungen) wurden nach dem 17. Lebensjahr zur Ausbildung aufgenommen. Die katholischen Bewerber mussten den Lebenslauf, den Taufschein, die Bestätigung der Erstkommunion, ein Gesundheits- und Führungszeugnis wie eine schriftliche Garantie vorlegen, dass der Vater bzw. der rechtmäßige Betreuer finanziell für die Bildungskosten aufkommen wird. Die Schüler lebten im Internat und erhielten den Unterricht in den dazu gehörigen Räumen. Neben den Fächern wie Deutsch, Polnisch, Rechnen und Religion, spielte die Musikausbildung eine wichtige Rolle. Der zukünftige Lehrer musste Singen, Klavier,

Orgel und Geige spielen lernen. Er wurde auch zum gemeinsamen Musizieren im Chor und Orchester hingeführt. Diese breit angelegte Ausbildung ermöglichte dem Lehrer auf eine vielfältige Weise gesellschaftlich aktiv zu sein.

Koncepcja kształcenia

Nauczanie w seminariach nauczycielskich regulowały odpowiednie postanowienia wydawane przez własne kolegia pedagogów z ich rektorem (dyrektorem) na czele. Uczniów przyjmowano po ukończeniu co najmniej 17. roku życia i przedłożeniu życiorysu, świadectwa chrztu, potwierdzenia o przyjęciu I Komunii św., świadectwa zdrowia, świadectwa dobrego prowadzenia się oraz oświadczenie o gwarancji uiszczania opłat za naukę wystawione przez ojca bądź prawnego opiekuna. Uczniowie mieszkali w internacie, a zajęcia odbywały się w przylegających doń salach. Oprócz takich przedmiotów, jak: język niemiecki, polski, rachunki czy religia, student uczestniczył w zajęciach ze śpiewu, z gry na fortepianie, organach i skrzypcach.

Studenci działali także w zespołach wokalnych i instrumentalnych. To szeroko zaprojektowane kształcenie umożliwiło absolwentom udział w różnorodnych społecznych aktywnościach.

Die Bildungserfolge

In Oberschlesien wirkten 13 Lehrerseminare: Ein evangelisches und 12 katholische. Das älteste entstand 1803 in Oberglogau und bildete bis 1926 (in 123 Jahren) 3912 Lehrer aus. Das zweitälteste Lehrerseminar wurde in Peiskretscham 1849 ins Leben berufen. Die weiteren gründete man zwischen 1867 (Pilchowitz) und 1909 (Mysłowitz). Das Lehrerseminar in Rosenberg absolvierten in den Jahren 1971-1925 etwa 1003 Studenten. Die an diesen Bildungseinrichtungen tätigen Musiklehrer waren mit den cäcilianischen Ideen vertraut und engagierten sich aktiv für den Breslauer Diözesan Cäcilien-Verein und seine Bezirkszweige. Dieser nahm sich der Reform der Kirchenmusik in den katholischen Pfarreien an. Der Musikunterricht war breit angesetzt und enthielt auch die zeitgenössischen Entwicklungen in der Tonkunst (19. Jahrhundert) im weltlichen Bereich. In der Kirchenmusik wurde die schlesische Tradition cäcilianischer Prägung an die Schüler weitergereicht. Die Absolventen der Lehrerseminare wurden sowohl für die Schule als Lehrer wie auch für die Kirche als Organisten und Dirigenten ausgebildet. Schätzungsweise, haben die Seminare bis zu ihrer Schließung im Jahr 1926 über 15 000 Absolventen verlassen. Nicht ohne Bedeutung für das Wirken der Lehrer in der Gesellschaft Oberschlesiens war ihre Zweisprachigkeit. Sie wurden als Utraquisten in den Dienst geschickt und beherrschten sowohl die deutsche als auch



Lehrerseminar in Leobschütz. Foto: Archiv

die polnische Sprache. In den Grundschulen unterrichtete man (außer der Zeit des Kulturkampfes) polnisch und deutsch. Ein glücklicher Zustand, den man sich auch heute gerne wünschen würde.

Rezultaty kształcenia

Ważnym kontekstem dla profilu muzyki kościelnej na Górnym Śląsku były ewangelickie i katolickie seminaria nauczycielskie. W tym regionie działało 13 takich placówek edukacyjnych. Jedna, w Kluczborku, prowadzona była przez Kościół ewangelicki, a 12 przez Kościół katolicki, które usytuowane były w: Białej k. Prudnika, Bytomiu, Głogówku, Głubczycach, Głuchołazach, Mysłowicach, Oleśnie, Opolu/Prószkowie, Pilchowicach, Pyskowicach, Raciborzu i Tarnowskich Górach. Najstarsze z nich założono w Głogówku (1803 r.) oraz Pyskowicach (1849 r.). Pozostałe seminaria



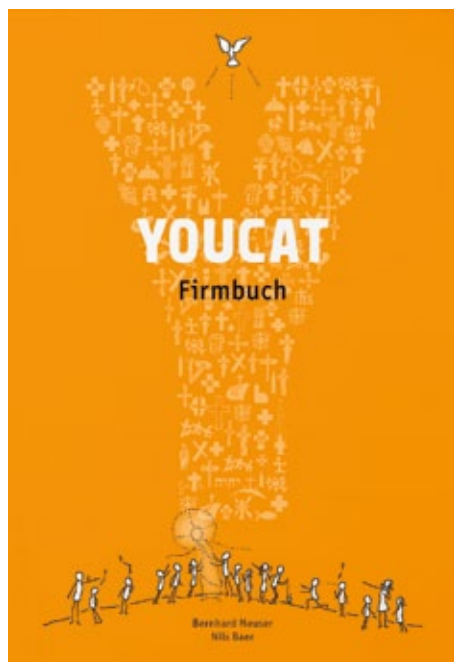
Lehrerseminar in Proskau. Foto: dolny-slask.org.pl

powstały w okresie od 1867 (Pilchowice) do 1909 r. (Mysłowice). W tym czasie rozwijał się cecyliński ruch odnowy muzyki kościelnej rodem z Ratyzbony, który wpłynął również na profil kształcenia nauczycieli na Śląsku. Ta grupa zawodowa była najliczniej reprezentowana wśród członków ruchu i najbardziej zaangażowana w propagowanie idei cecylińskich. Szacuje się, że do 1926 r., kiedy definitywnie zamknięto

wszystkie seminaria nauczycielskie, ich mury opuściło ponad 15 000 absolwentów. W działającym 123 lata seminarium w Głogówku wydano 3912 dyplomów ukończenia edukacji w tej placówce. Seminarium w Oleśnie, które kształciło nauczycieli w latach 1871–1925, opuściło 1003 absolwentów. W 1906 r. założono w Bytomiu jedyny ośrodek kształcący nauczycielki, w którym do 1926 r. dyplomy ukończenia otrzymało 530 absolwentek. Nie bez znaczenia dla społecznej działalności nauczycieli na Górnym Śląsku była ich dwujęzyczność. Mury seminariów nauczycielskich opuszczali jako utraconieci władający sprawnie językiem niemieckim i polskim. W szkołach podstawowych (poza okresem Kulturkampf) uczono języka niemieckiego i polskiego. Szczęśliwe okoliczności, których można sobie życzyć także współcześnie.

Ein ungewöhnliches Buch – der YOUCAT

Nietypowa książka – YOUCAT



YOUCAT ist der Katechismus der Katholischen Kirche für Jugendliche und junge Erwachsene. Die wichtigsten Glaubensinhalte werden kurz und einfach verständlich im Frage-Antwort-Stil zusammengefasst.

Die zahlreichen Illustrationen und Zitate lockern die Inhalte auf. Der YOUCAT wurde von der Glaubenskongregation in Rom geprüft und von der Österreichischen Bischofskonferenz offiziell herausgegeben. Mit über 10 Millionen verkauften Exemplaren ist er eines der meistverkauften katholischen Bücher der Welt.

YOUCAT jest oparty na Katechizmie Kościoła Katolickiego oraz jego Kompendium. Postępując się językiem młodzieży, porusza wszystkie ważne kwestie dotyczące wiary i moralności katolickiej. Wyjaśnia także wiele spraw nurtujących dziś młode pokolenie. Przystępny język, nowoczesna szata graficzna oraz poręczny format sprawiają, że katechizm YOUCAT jest doskonałym przewodnikiem dla młodych ludzi po ścieżkach wiary – a ponad 10 milionów sprzedanych egzemplarzy sprawia, że jest to jedna z najpopularniejszych książek katolickich na świecie.



Foto: Archiv

Über den Glauben sprechen

Papst Benedikt XVI. schreibt in der Einführung zum YOUCAT: Heute empfehle ich Euch ein ungewöhnliches Buch zur Lektüre. So bitte ich Euch: Studiert den Katechismus mit Leidenschaft und Ausdauer! Opfert Lebenszeit dafür! Studiert ihn in der Stille Eurer Zimmer, lest ihn zu zweit, wenn Ihr befreundet seid, bildet Lerngruppen und Netzwerke, tauscht Euch

im Internet aus. Bleibt auf jede Weise über Euren Glauben im Gespräch!

Rozmawiać o wierze

Papież Benedykt XVI we wprowadzeniu do YOUCAT pisze: Zachęcam Was dzisiaj do lektury niezwyklej książki, która jest wyjątkowa zarówno ze względu na swoją treść, jak również, gdy weźmie się pod uwagę, jak powstawała. Proszę Was zatem: Studiujcie Katechizm z zapałem i cierpliwością! Poświęćcie swój czas! Studiujcie go w ciszy Waszych pokoi, czytajcie go we dwójkę, gdy się zaprzyjaźnicie, stwórzcie grupy i fora, wymieniajcie się przez Internet. Na wszelkie sposoby rozmawiajcie na temat Waszej wiary!



Foto: Archiv

Den Glauben kennen wie ein IT-Spezialist

Ihr müsst wissen, was Ihr glaubt. Ihr müsst Euren Glauben so präzise kennen wie ein IT-Spezialist das Betriebssystem eines Computers. Ihr müsst ihn verstehen wie ein guter Musiker sein Stück. Ja, Ihr müsst im Glauben noch viel tiefer verwurzelt sein als die Generation Eurer Eltern, um den Herausforderungen und Versuchungen dieser Zeit mit Kraft und Entschiedenheit entgegenzutreten zu können. Ihr braucht göttliche Hilfe, wenn Euer Glaube nicht austrocknen soll wie ein Tautropfen in der Sonne, wenn Ihr den Verlockungen des Konsumismus nicht erliegen wollt, wenn Eure Liebe nicht in Pornographie ertrinken soll, wenn Ihr die Schwachen nicht verraten und die Opfer nicht im Stich lassen wollt. Junge Menschen von heute sind nicht so oberflächlich, wie man ihnen unterstellt. Sie wollen wissen, worum es im Leben wirklich geht. Ein Kriminalroman ist spannend, weil er uns in das Schicksal anderer Menschen hineinzieht, das auch das unsrige sein konnte. Dieses Buch ist spannend, weil es von unserem eigenen Schicksal redet und darum einen jeden von uns zutiefst angeht

Pojmować wiarę jak informatyk

Musicie wiedzieć, w co wierzycie. Musicie pojmować Waszą wiarę tak precyzyjnie jak informatyk zna system operacyjny

komputera. Musicie ją opanować jak dobry muzyk swoją partię utworu. Tak, musicie być zakorzenieni w wierze jeszcze bardziej niż pokolenia Waszych rodziców, aby z mocą i zdecydowanie stawić czoła wyzwaniom i pokusom tego czasu. Potrzebujecie Bożej pomocy, aby Wasza wiara nie wyparowała, tak jak krople rosy na słońcu, jeśli nie chcecie ulec pokusom konsumpcjonizmu, jeśli Waszej miłości nie chcecie utopić w pornografii, jeśli nie chcecie przejść obojętnie obok zdanych na czyjąś łaskę i zostawić bez pomocy ludzi w potrzebie. Współcześni młodzi ludzie nie są tak powierzchowni, jak ich się o to posądza. Chcą wiedzieć, o co w życiu tak naprawdę chodzi. Kryminał trzyma w napięciu, ponieważ wciąż nas w perypetie ludzi, które mogłyby być także naszymi. Ta książka trzyma w napięciu, ponieważ mówi o naszym własnym losie i dlatego głęboko dotyka każdego z nas.



Foto: Archiv

Ein Krieg vor 80 Jahren entfacht Wojna rozpętana przed 80 laty

Zur Erinnerung an den Beginn des Zweiten Weltkrieges hat der Heilige Vater Johannes Paul II. ein Apostolisches Schreiben veröffentlicht. 30 Jahre danach sind seine Gedanken Brand aktuell. Hier einige Zeilen aus dem Text des Papstes vom 27. August 1989.

„Du hast mich ins tiefe Grab gebracht, tief hinab in finstere Nacht“ (Ps 88,7). Wie viele

Male hat dieser Aufschrei des Leids sich nicht aus den Herzen von Millionen von Frauen und Männern erheben müssen, die vom 1. September 1939 bis zum Ende des Sommers 1945 von einer der unmenschlichsten Tragödien unserer Geschichte heimgesucht worden sind! Kein anderer Krieg hat so sehr den Namen »Weltkrieg« verdient. Er war auch ein totaler Krieg. Ganze Ortschaften wurden zum Opfer



Foto: Archiv

schonungsloser Zerstörung, die die verstörte Bevölkerung in Furcht und Elend stürzte.

Aby przypomnieć rozpoczęcie drugiej wojny światowej Ojciec święty Jan Paweł II wydał list apostolski. 30 lat później jego myśli są nadal aktualne. Poniżej kilka wersów z papieskiego tekstu, który ukazał się 27 sierpnia 1989 r.

„Przywiodłeś mnie do grobu głębokiego, głęboko w dół, w noc ciemną” (Ps. 88,7). Jakże często ten krzyk cierpienia musiał się wznosić z serc milionów kobiet i mężczyzn, którzy od 1 września 1939 r. do końca lata 1945 r. dotknięci byli jedną z najbardziej nieludzkich tragedii naszej historii! Żadna inna wojna nie zasługuje tak bardzo na określenie „światowa”, jak ta. Była to również wojna totalna. Całe miejscowości stały się ofiarą bezlitosnego zniszczenia, które zepchnęło wstrząśniętą ludność w przerażenie i nędzę.

Die Pflicht des Erinnerns

Wir haben die Pflicht, uns vor Gott dieser dramatischen Tatsachen zu erinnern, um die Toten zu ehren und all denen unsere Anteilnahme zu bekunden, die diese Flut der Grausamkeit in ihren Herzen und Körpern verwundet hat, indem wir zugleich die Beleidigungen verzeihen. Unter all diesen unmenschlichen Maßnahmen gibt es aber eine, die für immer eine Schande für die Menschheit bleiben wird: Die organisierte Barbarei, die gegen das jüdische Volk gewütet hat. Ich möchte hier mit Nachdruck wiederholen, dass die Feindschaft oder der Hass gegen das Judentum im vollkommenen Gegensatz zu der christlichen Sicht von der Würde des Menschen stehen. Der mörderischste Krieg der Geschichte ist auf einem Kontinent mit christlicher Tradition entstanden. Der Verfall der christlichen Werte, der die Irrtümer von gestern begünstigt hat, muss uns dafür wachsam machen, wie das Evangelium heute verkündet und gelebt wird. Mit den Worten Jesu: „Selig, die Frieden stiften!” (Mt 5,9), möchten wir alle Menschen einladen, einan-



Frieden für Europa und die Welt. Foto: Archiv

der zu vergeben und sich gegenseitig zu dienen.

Pamięć jest naszym obowiązkiem

Jest naszym obowiązkiem, abyśmy przed Bogiem wspominali te dramatyczne wydarzenia, uczcili zabitych i wyrazili nasze współodczuwanie z tymi, którym zalew okrucieństwa poranił serce i ciało; jednocześnie wybaczymy doznane zniewagi. Między wszystkimi tymi nieludzkimi działaniami znajduje się jedno, które pozostanie na zawsze hańbą dla całej ludzkości: zorganizowane barbarzyństwo, które szalało przeciwko narodowi żydowskiemu. Chciałbym z naciskiem podkreślić, że wrogość czy nienawiść przeciwko Judaizmowi stoi w całkowitej sprzeczności z chrześcijańską wizją godności człowieka. Najbardziej zbrodnicza wojna w historii wybuchła na kontynencie z chrześcijańską tradycją. Zanik wartości chrześcijańskich, który sprzyjał rozwojowi przeszłych błędów, musi nas uświadomić na to, jak dzisiaj przekazuje się Ewangelię i jak się nią żyje. Słowami Jezusa: „Błogosławieni, którzy wprowadzają pokój!” (Mt 5,9), chcielibyśmy zaprosić wszystkich ludzi, aby sobie nawzajem wybaczyli i służyli jedni drugim.

Impressum

Herausgeber: Seelsorge der Nationalen und Ethnischen Minderheiten im Bistum Oppeln


Redaktion: Pfr. Dr. Piotr Tarlinski

Mitarbeit: Dawid Bartoszek, Michaela Cieśla, ks. dk Marek Dziony, Karol Graca, Aleksandra Kupczyk, Hubert Prochota

Adresse: ul. Szpitalna 7a, PL – 45-010 Opole

Telefon: 0048-77-44 11 336

E-Mail: sekretariat@cbje.pl

Gestaltung:  Studio IMPRESO, Opole, im Auftrag von finalart design, Frankfurt a.M.

Der Druck wurde aus Mitteln des

Konsulats der BRD in Oppeln gefördert.



Konsulat
der Bundesrepublik Deutschland
Oppeln

Mitfinanzierung der Ausgabe:



Ministerstwo
Spraw Wewnętrznych
i Administracji



Druk: Wydawnictwo i Drukarnia
Świętego Krzyża